

FRANÇAIS

LIEUX D'INTÉRÊTS

# Bergamo



RANDONNÉE ENTRE L'ART ET L'HISTOIRE



Un voyage d'une ville à l'autre, une sur la colline et l'autre dans la plaine, différentes mais liées entre elles, non seulement par l'histoire, mais aussi par un enchevêtrement serré de rues, ruelles, escaliers. Bergamo est une ville trésor, protégée, mais ouverte aux yeux de qui veut la voir, à qui veut découvrir les coins étroits de l'architecture médiévale, la légèreté des arcades vénitienne, la force de la pierre qui entoure la ville, et la brise de la montagne qui souffle dans son dos.

Nous vous proposons deux parcours de visite, différents mais liés entre eux. Deux points de vue sur Bergamo, qui racontent l'âme encore vivante et vitale d'une ville faite de culture et d'entreprise, de contemplation et d'action, de ciel et de terre, la Haute Ville et la Basse Ville.

Le **parcours bleu** commence par la ville perchée sur la colline, en se laissant embrasser par les maisons de la vieille ville et par ses monuments, et en savourant la lumière qui transparait à travers les édifices de la Piazza Vecchia. Et de là on va à la recherche de panoramas uniques sur la plaine et vers les Alpes, avec les points de vue extraordinaires du haut du Beffroi (Campanone [Grande cloche]), de la Rocca [la Forteresse] et de la Tour de Gombito.

Le **parcours rouge** fascine avec ses vieux sentiers le long des quartiers de Pignolo ou de Sant'Alessandro et l'allée qui passe par la porte Sant'Agostino pour descendre vers le centre du Bas Bergamo, le cœur du shopping. Ces deux itinéraires sont parfaits pour découvrir les deux visages de la ville, à travers des perspectives et des points de vue qui se regardent les uns les autres, unis par le funiculaire amusant et romantique, utile et inhabituel, qui monte du Bas Bergamo pour remonter dans le ventre des Remparts et atteindre le cœur ancien de Bergamo.



Piazza Vecchia

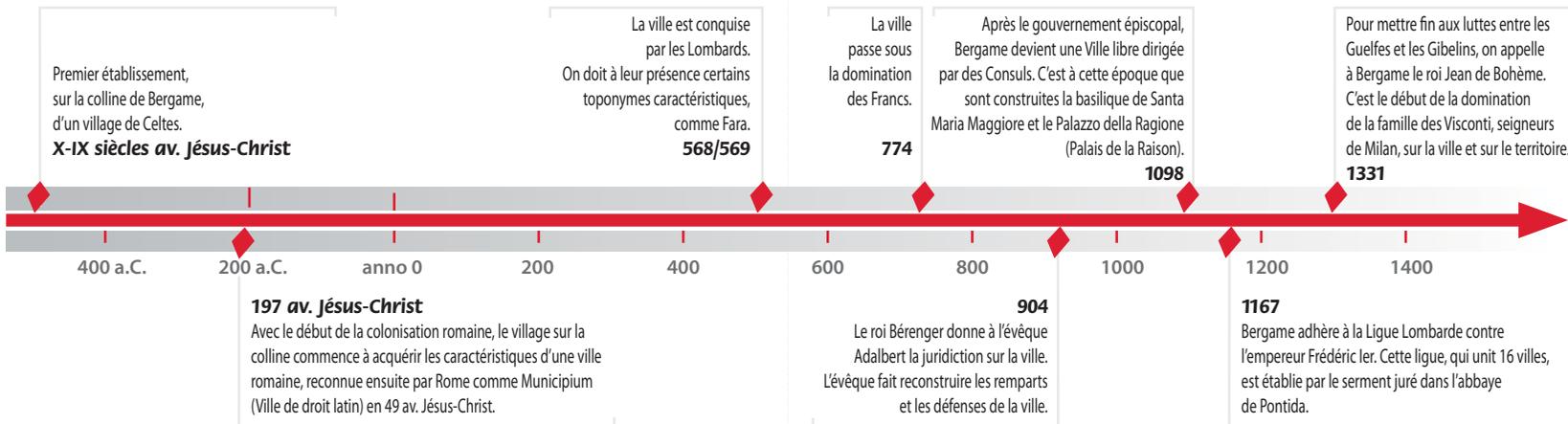


Piazza Vittorio Veneto

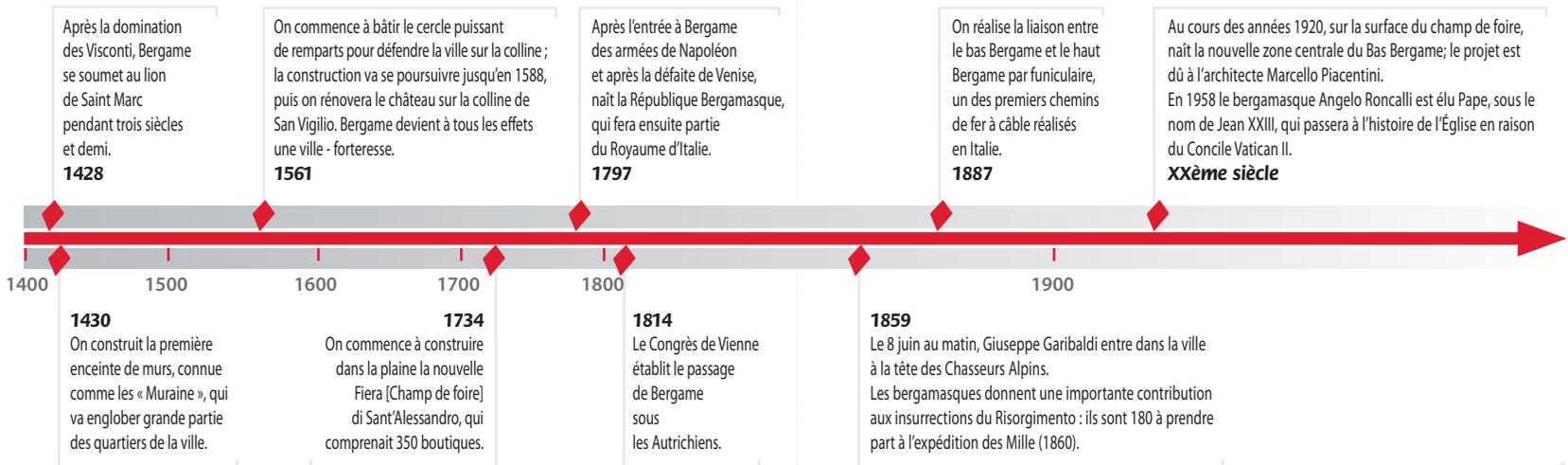


Les Remparts Vénitiens

## DE L'ÂGE DU FER AUX SEIGNEURS DE MILAN



## DE LA RÉPUBLIQUE DE VENISE AUX TEMPS ACTUELS



**HAUT BERGAME**

L'extension limitée du Haut Bergame contient la plupart du patrimoine artistique et monumental. Cet espace si riche d'histoire et de témoignages du passé est délimité par le cercle des remparts construits par Venise au XVI<sup>ème</sup> siècle. Cette concentration facilite la visite du touriste, en lui offrant la possibilité de parcourir à pieds les rues et les ruelles médiévales, à l'ombre des tours et des clochers, tout en découvrant les coins les plus charmants. Le funiculaire, qui monte du bas Bergame jusqu'à l'intérieur de la vieille ville, facilite l'accès. Du côté opposé, à quelques mètres hors de la porte de Sant'Alessandro, part le funiculaire qui monte jusqu'à la colline de San Vigilio, d'où l'on peut voir des panoramas splendides.

**LES REMPARTS ET LES PORTES**

Ayant abattu environ un tiers des maisons, tout un quartier et un grand monastère, on commença en août 1561 le grand chantier du puissant anneau de remparts, qui fut achevé en 1588. On perça quatre portes dans la muraille, longue de presque six kilomètres : chacune des portes correspondait à l'une des principales voies de communication avec le territoire et avec les autres villes. La porte de Sant'Agostino, située sur la route pour Venise ; la porte de

San Giacomo sur la route pour Milan ; la porte de Sant'Alessandro sur la route pour Lecco et Côme ; la porte de San Lorenzo sur la route vers les vallées. Les remparts n'ont jamais subi d'assauts mais, d'un bastion à un autre, les canons auraient été capables d'empêcher l'approche des ennemis. Du printemps à l'automne on peut visiter les **canonnières de San Michele et de San Giovanni**.

**Informations** : tél. +39 035 242226  
www.comune.bergamo.it

**ROCCA (FORTERESSE)**

C'est sur les hauteurs de Santa Eufemia, selon certaines hypothèses sur la structure de Bergame au temps des Romains, qu'était installé le Capitole. Lorsque la ville fut remise en seigneurie en mettant fin à son indépendance, le roi Jean de Bohême y fit construire une forteresse. Après la construction des remparts, la forteresse fut transformée en arsenal, puis en caserne, et ensuite en prison ; par la suite (1960) on y installa le Musée du Risorgimento. Aujourd'hui, même s'il est aménagé différemment et fait partie du contexte plus grand du **Musée historique** de la Ville, il abrite encore la **section du Dix-neuvième siècle**.

**Informations** : tél. +39 035 247116.  
www.bergamoestoria.it

**EX CONVENTO DI SAN FRANCESCO (EX COUVENT DE SAINT FRANÇOIS)**

À partir de la place Mercato del Fieno on accède au monastère de Saint François, qui était le bâtiment religieux le plus grand et le plus important de la ville médiévale. Ce monastère, établi au XII<sup>ème</sup> siècle et terminé au XVI<sup>ème</sup> siècle, présente deux grands cloîtres : le premier est appelé le cloître des cercueils, à cause de la présence de dix-neuf cercueils construits au XIII<sup>ème</sup> siècle comme sépulcres des familles de la ville, et le deuxième est dit le cloître du puits, et offre une belle vue sur les montagnes Orobie. Ce monastère fut supprimé au début du XIX<sup>ème</sup> siècle, transformé en caserne, puis en prison, et subit de graves dommages ; il ne reste de la grande église que l'abside avec des fresques. À l'heure actuelle l'ex monastère est le siège du **Musée historique** de la ville.

**Informations** : tél. +39 035 247116.  
www.bergamoestoria.it

**PIAZZA VECCHIA (LA VIEILLE PLACE)**

Dans l'architecture de la Piazza Vecchia, il y a un petit détail scénographique qui la fait paraître plus grande qu'elle n'est. Cet espace, cœur de la vie politique et administrative de Bergame et de toute la province Bergamasque, commença à prendre sa forme actuelle au XV<sup>ème</sup> siècle ; c'est au début de la domination vénitienne que

cette zone centrale a acquis ses formes et ses mesures Renaissance, surtout lorsqu'on transforma l'édifice situé du côté occidental pour y loger le siège du podestat vénitien. Pour la splendide décoration de la façade, on appela un des artistes les plus célèbres de l'époque, Bramante, qui peignit les fresques en 1477. Cette place a acquis son aspect définitif avec la construction, du côté Est, du nouveau Palais de l'Hôtel de Ville ; cet édifice revêtu de marbre blanc abrite maintenant la **Bibliothèque municipale Angelo Mai**, qui recèle le patrimoine très précieux de parchemins, codes enluminés, incunables et archives témoignant de l'histoire de la ville.

**PALAZZO DELLA RAGIONE (PALAIS DE LA RAISON)**

Cet édifice, considéré l'un des plus anciens hôtels de ville lombards (XII<sup>ème</sup> siècle), consiste d'un seul salon grandiose appelé « sala delle capriate - salle des charpentes », surélevé et reposant sur des arcades, auquel on accède par un grand escalier adossé au Campanone (Beffroi). À l'origine ce salon était utilisé comme salle du conseil, puis comme siège de la cour de justice, et ensuite comme théâtre, et bibliothèque. Les arcades sous l'ancien hôtel de ville sont comme un filtre entre la Piazza Vecchia, où le pouvoir civil était concentré, et la piazza del Duomo (place de la Cathédrale), symbole du pouvoir épiscopal.



Les Remparts Vénitiens et la Porte S. Giacomo



Beffroi (Campanone)

**BEFFROI (CAMPANONE)**

Symbole de la ville médiévale, le Beffroi a 52 mètres de haut ; du sommet du deuxième étage panoramique, qu'on peut atteindre commodément en ascenseur, il offre non seulement des points de vue splendides sur les toits du centre historique et sur la chaîne des Alpes, mais aussi une vue idéale sur la Piazza Vecchia. En effet c'est seulement d'en haut que l'on peut percevoir la mesure équilibrée de cet espace, dont le point central est la belle fontaine donnée à la ville en 1780 par le podestat vénitien Alvise Contarini. Le beffroi est aussi appelé Campanone (bourdon), à cause de la grande cloche qui, non seulement annonce les réunions du conseil municipal, mais aussi sonne tous les soirs, toujours à 22 heures, plus de 100 coups pour rappeler l'ancien couvre-feu, c'est-à-dire la fermeture traditionnelle des portes de la ville le soir.

**Informations :** tél. +39 035 247116.  
www.bergamoestoria.it

**PALAIS DU PODESTAT ET MUSÉE HISTORIQUE DE L'ÉPOQUE VÉNITIENNE – LE XVIÈME SIÈCLE INTERACTIF**

Le Palais du Podestat, qui était à l'origine la résidence des familles Suardi – Colleoni, a été, depuis le début du



Baptistère, Chapelle Colleoni et Basilique de Santa Maria Maggiore

XIIème siècle jusqu'à la première moitié du XVème, la demeure du Podestat de Bergamo et de plusieurs responsables de la ville. Soumis par la Municipalité à une intervention de récupération, le palais a révélé de très importants témoignages concernant l'histoire de la ville. On a trouvé dans le sous-sol des vestiges et des structures d'époque romaine. Depuis 2012 est ouvert le **Musée historique de l'époque vénitienne – Le XVIème siècle interactif.**

**Informations :** tél. +39 035 247116.  
www.bergamoestoria.it

**BAPTISTÈRE**

Le Baptistère fut installé à son siège actuel en 1898, pour bien compléter l'espace restreint de la place de la Cathédrale. Ce bâtiment a des origines très anciennes ; il fut édifié en 1340 par Giovanni da Campione à l'intérieur de la Basilique de Santa Maria Maggiore. Sur la bande supérieure en marbre rouge de Vérone, travaillée en petites colonnes, apparaissent aux côtés de l'octogone des édicules étroits dans lesquelles sont insérées des statues du XIVème siècle représentant les Vertus. Ouvert seulement à l'occasion des baptêmes.

**Informations :** tél. +39 035 210223.

**CHAPELLE COLLEONI**

Pour réaliser sa propre tombe, le célèbre condottiere Bartolomeo Colleoni fit démolir une abside de la basilique. Ayant choisi un des lieux les plus prestigieux de la ville, il chargea de la construction (1470-1472) l'un des artistes les plus célèbres de l'époque : Giovanni Antonio Amadeo. Sur les espaces étroits de la place de la Cathédrale, la façade extraordinaire, décorée de marbres polychromes et de bas-reliefs, a l'air de vouloir rivaliser avec les décors fastueux du prothyron de la basilique.

Les très riches décorations sont denses de significations, et se réfèrent à la culture de la Rome antique,

à la culture juive, à la religion chrétienne, sans négliger le culte de la personnalité, visible dans l'exécution des travaux d'Hercule (considéré comme ancêtre de Colleoni) représentés sur quatre panneaux sous les piliers de la façade.

**Informations :** tél. +39 035 210061.

**BASILIQUE DE SANTA MARIA MAGGIORE**

Grâce à son patrimoine historique et artistique, la Basilique est le principal monument de la ville, tellement considérée qu'on la définissait autrefois la « Chapelle de la ville ». Quand les Bergamasques

1. Chapelle Colleoni: à l'intérieur, fresques de Tiepolo (XVIIème siècle)
2. Portail septentrional, Lions stylophores
3. Tapisseries florentines et flamandes, les tombes de G. Donizetti et de S. Mayr
4. Marqueteries et crucifix en bois
5. Portail de Giovanni da Campione
6. Abside centrale
7. Décoration baroque





Cathédrale - intérieur



Détail du baptistère



Théâtre Social



Jardin botanique

en décidèrent la construction, aussi pour accomplir un vœu prononcé à l'occasion d'une épidémie de peste, ils choisirent un lieu facilement accessible, là où se dressait déjà la petite église de Santa Maria. Le chantier fut lancé en 1137. L'église, utilisée pour les baptêmes, servait aussi de salle pour les réunions municipales. Vers la moitié du XIII<sup>ème</sup> siècle, Giovanni da Campione fut chargé de construire la grande entrée du côté nord, avec le prothyron soutenu par des lions de marbre rouge, complété par une loge en trois parties avec la statue de Saint Alexandre à cheval, sur laquelle on ajouta pour finir, à la fin du siècle, le tabernacle couvert en forme de pointe ; en revanche, le prothyron du côté sud est soutenu par des lions de marbre blanc. L'intérieur grandiose en style roman, qui devait être complètement recouvert de fresques, fut ensuite transformé par une décoration baroque fastueuse. Au cours des siècles le Consorzio della Misericordia Maggiore a enrichi la basilique de nombreuses œuvres d'art : entre autres, le chœur avec des marqueteries stupéfiantes exécutées entre 1522 et 1555 sur des dessins de Lorenzo Lotto, et le confessionnal baroque d'Andrea Fantoni.

**Informations** : tél. +39 035 223327.

[www.fondazionemia.it](http://www.fondazionemia.it)

#### CATHÉDRALE ET MUSÉE ET TRÉSOR DE LA CATHÉDRALE

Des découvertes récentes dans le sous-sol de la cathédrale ont révélé la présence de deux églises l'une précédée, toutes les deux de grandes dimensions, et qui avaient le même périmètre que l'église actuelle : la cathédrale paléochrétienne et la cathédrale romane, dédiées à Saint Vincent. Ces deux édifices devaient être majestueux et richement décorés, comme le témoignent les restes d'un sol en mosaïques du VI<sup>ème</sup> siècle et les fresques du XIII<sup>ème</sup> siècle, que l'on peut maintenant visiter dans le Musée et dans le Trésor de la Cathédrale. Vers la fin du XV<sup>ème</sup> siècle on décida de construire la Cathédrale actuelle, et le célèbre architecte Filarete contribua à la phase initiale de l'ouvrage. Terminée à la fin du XVII<sup>ème</sup> siècle, l'église fut dédiée à Saint Alexandre. La cathédrale, qui abrite des œuvres de Gian Battista Tiepolo, Giovan Battista Moroni, Sebastiano Ricci et Andrea Previtali, ne fut achevée qu'au XIX<sup>ème</sup> siècle avec la réalisation de la coupole, tandis que la façade remonte à 1866.

**Informations sur la Cathédrale** : tél. +39 035 210223.  
[www.cattedraledibergamo.it](http://www.cattedraledibergamo.it)

**Informations sur le Musée** : tél. +39 035 248772.

[www.fondazionebernareggi.it](http://www.fondazionebernareggi.it)

#### THÉÂTRE SOCIAL

Deux siècles après l'inauguration qui eut lieu en 1808, le Théâtre Social a été rouvert au public au printemps de 2009, avec un riche programme de spectacles et la participation de grands artistes. Cela a été rendu possible par une restauration exemplaire, qui a permis de récupérer cet authentique bijou créé par l'architecte Leopoldo Pollack, élève de Piermarini, devenu célèbre pour avoir construit l'Arc de la Paix à Milan et la Villa Royale à Monza.

**Informations** : [www.teatrodonizetti.it](http://www.teatrodonizetti.it)

#### CITADELLA (CITADELLE) ET MUSÉES MUNICIPAUX

C'est tout ce qui reste d'une fortification que la famille Visconti a fait construire quand elle a imposé sa domination sur Bergamo. La Citadelle fut ensuite l'habitation du « capitaine » vénitien, et ses grandes espaces continuèrent à être utilisés pour y conserver les réserves de céréales et pour les dépôts. Sous les Français et les Autrichiens, elle fut encore utilisée à des fins militaires, mais en subissant une dégradation progressive, à laquelle mit fin la restauration faite entre 1958 et 1960, à l'occasion de laquelle l'édifice non seulement retrouva l'aspect qu'il avait à l'origine, mais devint même le siège du **Musée Municipal de Sciences naturelles**

#### « Enrico Caffi » et du Musée Municipal Archéologique.

Le premier est célèbre par la présence de très vieux fossiles, parmi lesquels le cerf découvert en 2001 dans la Val Borlezza, qui s'est conservé pendant 700.000 années, et un des plus vieux reptiles volants jamais retrouvés, qui remonte à environ 220 millions d'années, et qui fut découvert dans une carrière à Cene, dans la Valle Seriana. Dans le Musée archéologique sont rassemblées des pièces historiques de Bergamo et du territoire bergamasque qui vont de la préhistoire à l'époque du haut moyen âge. Les fresques d'une domus romaine découverte dans le haut Bergamo, via Arena, sont particulièrement intéressantes. À proximité de la Citadelle, à côté de la poudrière vénitienne, se trouve le **Jardin botanique « Lorenzo Rota »**, qui offre une très belle vue sur la haute Ville, et où l'on peut observer des espèces autochtones, exotiques, méditerranéennes, aquatiques, carnivores.

**Museo Civico di Scienze Naturali « Enrico Caffi » (Musée Municipal de Sciences naturelles)**

**Informations** : tél. +39 035 286011.

[www.museoscienzebergamo.it](http://www.museoscienzebergamo.it)

**Museo Civico Archeologico (Musée Municipal Archéologique)**

**Informations** : tél. +39 035 242839.

[www.museoarcheologicobergamo.it](http://www.museoarcheologicobergamo.it)



Château de San Vigilio



Les Collines de Bergame

### Orto Botanico « Lorenzo Rota » (Jardin botanique)

**Informations** : tél. +39 035 286060.  
www.ortobotanicobergamo.it

### LES LIEUX DE DONIZETTI

Gaetano Donizetti est né à Bergame (1797-1848) ; il est intéressant de suivre ses traces dans la ville. À Borgo Canale on peut visiter sa maison natale, une tranche de la vie quotidienne du compositeur et de sa famille, tandis qu'on trouve sa tombe dans l'église de Santa Maria Maggiore. Le Musée de Donizetti est un hommage que la ville a voulu rendre au Maître ; sa visite est l'occasion d'observer de près des documents, souvenirs, portraits et le piano du grand musicien, qui composa plus de 70 œuvres, dont l'Elisir d'Amore (1832) et Lucia di Lammermoor (1835).

**Informations** : tél. +39 035 244483  
www.donizetti.org

### CHÂTEAU DE SAN VIGILIO

Un funiculaire relie la haute ville et le sommet de la colline de San Vigilio, d'où l'on peut aller à la découverte de l'environnement extraordinaire de la colline de Bergame. Sur la colline de San Vigilio, qui domine la ville et où

il y avait peut-être déjà une tour à l'époque romaine, un château fut construit au XI<sup>ème</sup> siècle. Le château a subi au cours du temps différentes démolitions ; il fut acheté par la Municipalité en 1958 et est actuellement un jardin public, d'où l'on a un beau panorama sur la plaine et les Préalpes.

### LES COLLINES ET LE PARC

Bergame se dresse sur la dernière ramification d'un système de collines qui, sur environ six kilomètres, s'étend en direction est-ouest.

Au milieu de villas, de vieilles fermes transformées en résidences exquises, au milieu de jardins et de potagers, de petites vallées et de promontoires boisés, il y a de grandes édifices importants comme les ex-monastères d'Astino et de Valmarina, siège du Parco dei Colli de Bergame.

Sur le territoire du Parc se développe un réseau de plus de 100 km de sentiers, répartis en 32 parcours munis de signalisation appropriée. Les différents niveaux de difficulté de ces parcours sont en mesure de satisfaire aussi bien les exigences des excursionnistes les plus experts que celles des touristes et des familles.

Le Parc comprend en outre des parcours pour les piétons et les bicyclettes, comme la Greenway le long

d'une dizaine de kilomètres qui longe le torrent Morla et offre des points de vue magnifiques sur les Remparts et sur la Porte Garibaldi.

**Informations** : tél. +39 035 4530400.  
www.parcocollibergamo.it

### LE SCALETTE (LES ESCALIERS)

Il y a des dizaines d'escaliers et de sentiers qui gravissent les flancs de la colline de Bergame, et que l'on découvre le long des collines ; ils créent tout un monde très proche de la ville et en même temps très loin. Il y a l'escalier del Paradiso (du Paradis) et celui de Santa Lucia vecchia, celui delle More (des mûres) et celui dell'Ortolano [du maraîcher], de Fontanabrolo et de San Martino, le Scorzazino et le Scorzazzone. Ce sont les restes du réseau serré de liaisons médiévales entre la plaine et la colline, ou bien les voies d'accès aux cultures et aux jardins potagers, qui autrefois étaient très denses. Ils sont flanqués de petits murs de pierres sèches ou de haies ; quand on les parcourt on va à la découverte de points de vue inédits sur la haute ville et sur la ville de la plaine. Pour ceux qui aiment les excursions tranquilles et dans la nature, ou qui recherchent les promenades romantiques, ces escaliers et ces sentiers sont l'idéal.

## LE BAS BERGAME

### LES FAUBOURGS

Depuis le XIV<sup>ème</sup> siècle, le centre historique de Bergame s'articule le long des parcours routiers qui partaient de la colline vers la campagne. Cette première expansion urbaine, que l'on peut voir dans les quartiers historiques, concerne les grandes routes orientales et occidentales vers lesquelles la ville s'étendait. C'est ainsi que vers l'Occident se développèrent les quartiers de Canale, S. Alessandro et S. Leonardo, tandis que vers l'Orient se développèrent les quartiers de S. Antonio, Palazzo, Pignolo, S. Tomaso et S. Caterina.

### PORTA NUOVA

Au cœur de la Bergame moderne, la place de Porta Nuova (Nouvelle Porte) est justement une « porte », car elle fut réalisée quand il devint nécessaire d'ouvrir un large passage dans l'enceinte médiévale dite des « Muraine ». Cela eut lieu lors de l'inauguration en 1838 de la Strada Ferdinandea (aujourd'hui viale Vittorio Emanuele), et à cette occasion on construisit les deux édifices néoclassiques ou propylées, situés aux deux côtés, qui abritaient les postes de l'octroi.



Théâtre Donizetti

**THÉÂTRE DONIZETTI**

Dédié au grand compositeur en 1897 à l'occasion des célébrations en honneur du centenaire de sa naissance, le Théâtre Donizetti, scène de renom, se dresse sur la surface où, pendant l'ancienne Foire de Saint Alexandre, il se tenait des spectacles dans une structure en bois qu'on construisait et démontait à chaque fois. La façade fut réalisée sur un projet de l'architecte Pietro Via ; en 1897 on inaugura, à côté du théâtre, le monument romantique à Donizetti, entouré d'une petite pièce d'eau et d'un petit jardin.

**Informations :** tél. +39 035 4160611.  
www.teatrodonizetti.it

**CENTRE PIACENTINI**

L'espace qui entoure le Sentierone, les places Matteotti, Vittorio Veneto et Dante, constitue le centre ville, réalisé sur une conception unitaire par Marcello Piacentini à partir de 1914 ; bâti sur le champ de foire de Saint Alexandre, une des foires les plus anciennes d'Italie, le centre Piacentini encadre le panorama de la haute ville visible des propylées de la Porta Nuova.

**LORENZO LOTTO À BERGAME**

Ce grand artiste vénitien (1480 – 1556), qui passa à Bergame douze ans d'activité intense, a créé de nombreuses œuvres. Dans le bas Bergame, dans les églises de San Bartolomeo, sur le Sentierone, et de Santo Spirito, sur la placette du même nom, on peut admirer deux retables splendides réalisés pendant cette période. Il s'agit de deux grandes peintures ayant le même sujet : la Vierge avec l'enfant et des Saints (le retable de San Bartolomeo est aussi connu comme Retable Martinengo) ; un autre beau retable, qui représente lui aussi la Vierge avec l'enfant et des Saints, se trouve dans la petite église de San Bernardino, sur la rue Pignolo. Toujours via Pignolo, au numéro 76, dans le Musée Diocésain Bernareggi, se trouve la « Trinité », qui appartient à l'église de Sant'Alessandro della Croce. Lorenzo Lotto a aussi créé le cycle de fresques de la chapelle de la Sainte Vierge dans l'église de San Michele al Pozzo Bianco et les dessins des marquetiers en bois dans la Basilique de Santa Maria Maggiore dans la Haute Ville. Puis les collections permanentes de l'Accademia Carrara possèdent sept œuvres de l'artiste qui fut défini le « génie inquiet de la Renaissance ».



Retable de L. Lotto - église de San Bernardino



GAMeC - Entrée



Porta Nuova

**MUSEO DIOCESANO ADRIANO BERNAREGGI (MUSÉE DIOCÉSAIN)**

Ce musée porte le nom de monseigneur Adriano Bernareggi, Évêque de Bergame qui, à partir des années 1930, rassembla des œuvres d'art, des images religieuses et des objets d'usage liturgique. L'aménagement du musée, conçu comme un parcours en chapitres et en thèmes, donne la possibilité de connaître ces témoignages extraordinaires qui sont intimement liés à l'histoire de Bergame et de l'Église bergamasque.

**Informations :** tél. +39 035 248772.  
www.fondazionebernareggi.it

**GAMeC (GALERIE D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN)**

La Galerie d'Art Moderne et Contemporain (GAMeC) donne espace à l'art contemporain sous toutes ses formes, avec des expositions temporaires, complétées par des initiatives didactiques et des activités culturelles. Le cœur du musée est la Collection de Manzù, composée de sculptures, peintures, dessins, gravures, du grand artiste bergamasque. En revanche, la Collection Spajani comprend une quarantaine d'œuvres de maîtres du XXème siècle, tandis que la Collection

Stucchi comprend des œuvres d'artistes Italiens et Européens des années 1950. Il y a aussi des collections d'œuvres d'artistes contemporains tels que Aliviani, Basilio, Garutti, Cattelan.

**Informations :** tél. +39 035 270272.  
www.gamec.it

**ACCADEMIA CARRARA**

À l'origine de l'Accademia Carrara il y a l'extraordinaire histoire d'amour pour la culture et l'art du comte Giacomo Carrara, qui conçut et finança cette institution. Avec presque deux mille peintures, les collections de sculptures, les riches collections de dessins et de gravures, l'Accademia Carrara est un des musées les plus importants d'Italie. Parmi les artistes les plus connus : le Titien, Raphaël, Tiepolo, Mantegna, Bellini, Botticelli, Lotto, Canaletto, Guardi ; à ce propos, les œuvres qui témoignent du rapport séculaire avec Venise sont en très grand nombre. L'Accademia est fermée pour restauration jusqu'aux le 2014 ; une sélection des œuvres est exposée au Palazzo della Ragione dans le haut Bergame.

**Informations :** tél. +39 035 399677.  
www.accademiacarrara.bergamo.it



Funiculaire de San Vigilio



Escalier Fontanabrolo

## COMMENT ARRIVER

**En avion:** grâce à l'aéroport international, commode et bien desservi, «Il Caravaggio» de Bergame/Orio al Serio, qui est à 5 km du centre de Bergame.

**En voiture:** la sortie d'autoroute pour Bergame se trouve sur la A4 Milan-Venise.

**En train:** Bergame est relié directement à Milan, Lecco et Brescia (avec des correspondances pour le Lac de Garde, Vérone et Venise).

**En autobus:** à partir de Milano Lampugnano, Milano Cadorna et Milano Piazza Castello jusqu'à la Gare d'autocars de Bergame.

## COMMENT SE DÉPLACER

**À PARTIR DE L'AÉROPORT** – La liaison Airport Bus à partir de et vers l'aéroport est active tous les jours, avec départ toutes les 20 minutes ; le voyage dure environ 20 minutes.

**Turismo Bergamo** – Aéroport Arrivées  
Tél. +39 035 320402

**EN VOITURE** – Autour des rues commerçantes (Largo Belotti, via XX Settembre, Largo Rezzara, via Sant'Alessandro) il y a une vaste zone à circulation limitée, et dans le Haut Bergame cette zone comprend presque la totalité de la ville. Les jours de fête, l'accès des voitures dans la Haute Ville est interdit de 10.00 h à 12.00 h et de 14.00 h à 19.00 h. Lorsque l'heure d'été est en vigueur, l'accès est aussi interdit le vendredi et le samedi, de 21 heures à 1 heure du matin. Pour vous mouvoir plus fa-

cilement, nous vous conseillons de stationner dans la zone proche de l'ex hôpital, et à partir de là atteindre la haute ville en utilisant les escaliers panoramiques.

**Police locale** – Via Coghetti 10 – Tél. +39 035 399.559

**AVEC LES TRANSPORTS EN COMMUN** – L'ATB gère les lignes urbaines et les funiculaires Basse Ville - Haute Ville, et Haute Ville - San Vigilio. Les lignes 1 et 1A conduisent à la Haute Ville, et l'on peut aussi prendre le funiculaire. En quelques minutes, en traversant un tunnel creusé dans les remparts vénitiens, on se retrouve sur la Place Mercato delle Scarpe. Si ensuite on désire monter jusqu'à la colline de San Vigilio, on peut prendre le funiculaire panoramique qui part de la Porte S. Alessandro (juste hors du Colle Aperto).

**ATB Point** – Largo Porta Nuova – Tél. +39 035 236026  
www.atb.bergamo.it

**BERGAME À VÉLO** La ville et la province de Bergame offrent des itinéraires d'une beauté saisissante.

**Eco Rent:** location de scooters, et microCARS et de voitures électriques. Piazzale Marconi, 4 (c/o Urban Center). Tél. +39 035 5293888 www.eco-rent.it

**Ciclostazione 42** (piazzale Marconi – Gare de Bergame)

**Ciclostazione dei colli** (via Valbona, Ponteranica, Bg)

**Location de vélos «Prenditempo»** Tél. +39 340 0982887  
www.pedalapolis.org

**TAXI** – Radio Taxi : Tél. +39 035 4519090

## SERVICES TOURISTIQUES

### OFFICE DU TOURISME (I.A.T.) Bas Bergame

V.le Papa Giovanni XXIII, 57 – Urban Center  
Tél. +39 035 210204  
turismo1@comune.bg.it  
www.comune.bergamo.it

### OFFICE DU TOURISME (I.A.T.) Haut Bergame

Via Gombito, 13 (tour de Gombito)  
Tél. +39 035 242226  
turismo@comune.bg.it  
www.comune.bergamo.it

### OFFICE DU TOURISME TURISMO BERGAMO

Aéroport d'Orio al Serio - zone des arrivées  
Tél. +39 035 320402  
orio@turismo.bergamo.it  
www.turismo.bergamo.it

### Dépôt des Bagages Aéroport – Autostradale c/o Arrivées

Tél. +39 035 318472.  
www.orioaeroporto.it

### Dépôt des bagages Bergame – Eco Rent

c/o Urban Center  
Tél. +39 035 5293888  
www.depositobagagli.it

### Groupe de Guides touristiques « Città di Bergamo »

Tél. +39 035 344205  
www.bergamoguide.it

### Guides touristiques AGIAT

Tél. +39 035 262565  
www.agiatguidebergamo.it

### Guides touristiques « Bergamo Su & Giù »

Tél. +39 035 234182  
www.visitbergamo.info

### Guides non inscrits aux associations

www.turismo.bergamo.it

## NUMÉROS UTILES

### Hôpital Papa Giovanni XXIII

Piazza OMS - Organizzazione Mondiale della Sanità, 1  
Tél. +39 035.267111  
www.hpgg23.it

### Infirmierie de Garde - Bergame

Via Croce Rossa, 2 – Tél. +39 035 4555111

**SOS:** Numéro Unique pour les Urgences 112



Greenway



Piazza Vecchia

## CRÉDITS

**Textes:** Comune di Bergamo, Pino Capellini, Turismo Bergamo. **Traductions :** Geakoinè

**Photos:** Antonella Macis, Archivio Comune di Bergamo, Archivio Turismo Bergamo, Dimitri Salvi, Elina Ilgaza, GAMeC – Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea Bergamo, Gianfranco Rota, Lapi, Marco Mazzoleni, Paolo Ardiani.

# Bergamo



## Card

Économisez jusqu'à 40%



### SONT INCLUS

Airport Bus, Funiculaire Ville Haute, Funiculaire San Vigilio et tous les transports en commun



### ACCÈS GRATUIT

- ACCADEMIA CARRARA
- GAMEC (GALERIE D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN)
- MUSEO DIOCESANO ADRIANO BERNAREGGI (MUSÉE DIOCÉSAIN)
- BEFFROI (CAMPANONE)
- PALAZZO DEL PODESTÀ/MUSÉE HISTORIQUE DE L'ÉPOQUE VÉNITIENNE - LE 16ÈME SIÈCLE INTERACTIF
- ROCCA (FORTERESSE)/MUSÉE HISTORIQUE SEC. XIXÈ SIÈCLE "MAURO GELFI"
- EX COUVENT DE SAINT FRANÇOIS/MUSÉE HISTORIQUE SEC. EXPOSITIONS
- MUSÉE ET TRÉSOR DE LA CATHÉDRALE
- MUSÉE MUNICIPAL DE SCIENCES NATURELLES "E. CAFFI"
- MUSÉE MUNICIPAL ARCHEOLOGIQUE
- MUSÉE DONIZETTI
- MAISON NATALE DE GAETANO DONIZETTI
- PALAZZO DELLA RAGIONE (PALAIS DE LA RAISON)
- TOUR DE GOMBITO
- JARDIN BOTANIQUE "LORENZO ROTA"



### RÉDUCTIONS AVANTAGEUSES

auprès des structures adhérentes

Tout Bergame  
en un  
seul pass.



Infos et points de vente  
[www.bergamocard.it](http://www.bergamocard.it)



Valable pour  
1 adulte et 1 enfant  
de moins de 11 ans

24h 10€  
48h 15€



Imprimé en Juin 2013



Nous protégeons l'environnement en utilisant le papier certifié FSC®

